

罗马帝国衰亡史

[英] 爱德华·吉本 著
席代岳 译



吉林出版集团股份有限公司

罗马帝国衰亡史

(3)

[英] 爱德华·吉本 著

席代岳 译

吉林出版集团有限责任公司

目 录

第十八章 君士坦丁的性格作风 高卢战争 君士坦丁崩殂 帝国分由三个儿子统治 波斯战争 内战 君士坦提乌斯获得胜利 (323—353 A. D.)	697
一、君士坦丁的性格特质及其行事作风 (323—337 A. D.)	697
二、君士坦丁处死长子克里斯帕斯之本末 (323—337 A. D.)	700
三、君士坦丁诸子侄之教育和继承状况 (323—337 A. D.)	705
四、萨尔马提亚人的习性、征战和内迁 (331—335 A. D.)	710
五、君士坦丁崩殂及屠杀血亲之残酷事件 (335—337 A. D.)	716
六、沙普尔称帝后波斯赢得东方战争的胜利 (310—350 A. D.)	720
七、兄弟阋墙的后果及马格嫩提乌斯的篡夺 (340—350 A. D.)	727
八、君士坦提乌斯运用合纵连横之优势作为 (350 A. D.)	731

九、君士坦提乌斯击败马格嫩提乌斯赢得墨萨会战 (351 A. D.)	735
十、君士坦提乌斯荡平内乱之绥靖工作 (352—353 A. D.)	739

第十九章 君士坦提乌斯独自称帝 加卢斯之死 尤里 安身处险境 尤里安在高卢的胜利 (351—

360 A. D.)	743
一、竖阉乱政及对君士坦提乌斯的影响 (351—353 A. D.)	743
二、加卢斯的性格作风和残酷恶行 (351—354 A. D.)	746
三、加卢斯乱政被黜及遭到处决 (354 A. D.)	749
四、尤里安身处险境仍能力学不懈 (355 A. D.)	752
五、君士坦提乌斯擢升尤里安为凯撒 (355 A. D.) ...	756
六、君士坦提乌斯巡视罗马及多瑙河的征战 (357—359 A. D.)	758
七、沙普尔入侵帝国东部的作战行动 (357—360 A. D.)	764
八、高卢的危局及尤里安的困境 (356—360 A. D.)	773
九、尤里安在高卢受到掣肘及应变措施 (356—360 A. D.)	777
十、尤里安赢得斯特拉斯堡大捷及后续行动 (357—358 A. D.)	779

十一、尤里安三渡莱茵河战胜蛮族 (357—359 A. D.)	784
十二、尤里安在高卢的施政作为和对后世的影响 (356—360 A. D.)	787

第二十章 君士坦丁改变信仰的动机、经过及影响 合	
法建立基督教教会 (306—438 A. D.)	791
一、君士坦丁改变信仰的时间和动机 (306—337 A. D.)	791
二、颁布《米兰敕令》的始末和主要内涵 (313 A. D.)	795
三、君士坦丁确立君权神授思想的背景 (324 A. D.)	798
四、宗教象征和发生奇迹的有关事项 (324—338 A. D.)	802
五、君士坦丁对基督教的指导和最后的受洗 (337 A. D.)	810
六、基督教教会合法地位的建立和传播 (312—438 A. D.)	816
七、基督教精神权力和世俗权力的区分 (312—438 A. D.)	818
八、基督教神职制度的内容和原则 (312—438 A. D.)	820

第二十一章 异教受到迫害 多纳图斯教派的分裂 阿里乌斯的宗教争论 君士坦丁及其子统治	
--	--

下教会和帝国的狂乱状况 异教的宽容

(312—362 A. D.)	835
一、基督教的异端教派受到迫害及产生分裂	
(312—362 A. D.)	835
二、三位一体论的哲学渊源和发展经过	840
三、三位一体论的主要观点和对基督教的影响	845
四、基督教有关本体同一和本体相类的争论	850
五、阿里乌斯派主张的教义和拥戴的信条	854
六、君士坦丁对宗教争论所持的态度和看法	
(324—337 A. D.)	860
七、君士坦提乌斯偏袒阿里乌斯派的行为	
(337—361 A. D.)	863
八、阿塔纳修斯的宗教热忱和行事作风 (326—373 A. D.)	
.....	867
九、阿塔纳修斯多次遭到放逐及赦回 (326—373 A. D.)	
.....	869
十、君士坦提乌斯对阿塔纳修斯的迫害行动	
(353—355 A. D.)	876
十一、宗教争论引起亚历山大里亚大屠杀始末 (356 A. D.)	
.....	881
十二、阿塔纳修斯逃亡和藏匿的传奇事迹	
(356—362 A. D.)	884
十三、罗马帝国两个都城的宗教信仰状况 (356—362	
A. D.)	888
十四、异端教派残酷和怪诞的宗教狂热行为	894
十五、异端教派和宗教争论造成的重大影响	898

第二十二章 尤里安在高卢为军队拥立为帝 进军获得成功 君士坦提乌斯殁于军中 尤里安的内政修明 (360—363 A. D.)	904
一、君士坦提乌斯逼使尤里安陷入绝境 (360 A. D.)	904
二、尤里安为高卢军队拥立为帝之始末 (360—361 A. D.)	909
三、尤里安稳定内部迅速向东方进军获得胜利 (360—361 A. D.)	913
四、君士坦提乌斯逝世消弭帝国的内战 (361—362 A. D.)	923
五、尤里安持身之道及对宫廷的改革 (362—363 A. D.)	926
六、成立法庭审理罪犯及祛除前朝的莠政 (363 A. D.)	931
七、尤里安的施政作为及其治国的风格 (363 A. D.)	935
第二十三章 尤里安的宗教信仰 一视同仁的宽容作风 企图恢复异教的多神崇拜 重建耶路撒冷神庙 运用各种手段对基督徒进行迫害 宗教外衣下的偏袒行为 (351—363 A. D.)	941
一、尤里安的宗教信仰和叛教行为 (331—351 A. D.)	941
二、尤里安的哲学思想和神学体系 (351 A. D.)	947

三、宗教狂热所形成的宽容政策 (361—363 A. D.)	951
四、恢复异教信仰的具体措施和行动 (361—363 A. D.)	955
五、尤里安在耶路撒冷重建犹太神殿 (363 A. D.)	962
六、迫害基督徒的方法、手段和目标 (363 A. D.)	969
七、安条克的异教神庙和月桂树林 (363 A. D.)	974
八、圣乔治的事迹和传奇 (356—363 A. D.)	978
九、阿塔纳修斯和亚历山大里亚的动乱 (362 A. D.)	982

第二十四章 尤里安进驻安条克 远征波斯的成就 渡 过底格里斯河 尤里安撤军与崩殒 约维 安被推举为帝 为拯救罗马军队与波斯签

订丧权条约 (314—390 A. D.)	988
一、尤里安进驻安条克准备波斯战争 (362 A. D.)	988
二、安条克概述以及尤里安的作为 (362 A. D.)	991
三、尤里安的进军部署与内河航运 (363 A. D.)	997
四、尤里安在美索不达米亚的作战行动 (363 A. D.)	1002
五、入侵亚述以及毛盖马尔恰的围攻 (363 A. D.)	1005
六、尤里安的将道和底格里斯河渡河之战 (363 A. D.)	1010
七、尤里安的战争指导和破釜沉舟的作为 (363 A. D.)	1016

八、态势逆转下罗马大军的撤退行动 (363 A. D.)	1020
九、尤里安苦战重伤及最后崩殂之情况 (363 A. D.)	1024
十、约维安被推选为帝及后续的撤退 (363 A. D.)	1028
十一、约维安的软弱以及与波斯的和平谈判 (363 A. D.)	1032
十二、羞辱的和平条约和尼西比斯的放弃 (363 A. D.)	1035
十三、尤里安的葬礼及后世对他的评价 (363 A. D.)	1039
 第二十五章 约维安的统治与崩殂 瓦伦提尼安继位为帝，其弟瓦伦斯辅佐，导致帝国的分裂 政教合一的统治方式 日耳曼、不列颠、阿非利加、东方地区与多瑙河地区的状况 瓦伦提尼安崩殂 两子格拉提安与瓦伦提尼安二世继承西罗马帝国 (343—384 A. D.)	 1043
一、约维安的统治和逝世的情况 (363—364 A. D.)	1043
二、瓦伦提尼安和瓦伦斯即位为帝 (364 A. D.)	1048
三、西罗马和东罗马帝国的分治 (364 A. D.)	1052
四、普罗科皮乌斯在东部叛乱的行动 (365—366 A. D.)	1054

五、严厉取缔魔法和暴虐的恶行 (364—375 A. D.)	
.....	1059
六、教育制度的建立和宽容政策的颁行 (364—375 A. D.)	
.....	1064
七、瓦伦斯偏袒阿里乌斯派的宗教迫害 (367—378 A. D.)	
.....	1067

第十八章

君士坦丁的性格作风 高卢战争 君士坦丁崩殂 帝国分由三个儿子统治 波斯战争 内战 君士坦提乌斯获得胜利 (323—353 A. D.)

一、君士坦丁的性格特质及其行事作风 (323—337 A. D.)

君士坦丁迁移帝国的统治中心，对国家的行政和宗教制度进行重大的改革，他到底具有何种性格特质，一直是人们注意的重点，看法引起极大的分歧。基督教徒出于强烈的感激之情，不惜使用推崇英雄甚至圣徒的辞句，装饰基督教会的救星；遭到压制的人群无比愤怒，认为君士坦丁既懦弱又邪恶，把他说成历史上最可憎的暴君，他的登基有辱帝国的尊严。不同的看法经过很多世代还能保留下来，虽然程度有所差异，他的为人处世到今天仍有悬殊的褒贬。

只有站在公正的立场，把他那最热忱崇拜者所不能否认的缺点，和他那不共戴天的仇敌也不得不承认的优点，不怀任何成见综合起来，才有希望对这位极为重要的历史人物，勾画出一个正确的形象，才能毫无愧色为史实所接受。假若不能从恰当而明晰的角度，把君士坦丁的统治时期，仔细的划分为几个阶段加以研究的话，马上就会发现，要想把不协调的色彩声音混合一块，将不兼容的性格特点调和起来，结果产生的形象很

可能像是一个怪物。

君士坦丁有得天独厚的外表和心灵，身材雄伟、相貌英俊、举止得体、男性的阳刚活动表现矫健的身手和灵活的技巧。他从少年时期直到进入老年之后，始终保持着强壮的体魄，家庭生活始终坚持清心寡欲的原则。他非常喜欢参加社交活动，可以随意与人交谈。尽管有时不顾自己高贵的身份，在无法控制之下对人大发脾气，一般而言，他那待客以礼的态度，凡是接近过的人都会倾心不已。

有人怀疑他交友是否真诚，然而从很多情况看来，证明他并非刻薄寡恩，不能同生共死之辈。他没有受过多少教育，这方面的缺失并未妨碍他明了知识的重要，在他大力支持之下，艺术和科学还获得相当的发展。他勤奋处理公务不知疲倦，活跃的头脑毫不间断用于阅读、写作、思考、接见外国的使节、研究臣民的疾苦和怨言。即使那些指责他措施不当的人，不得不承认他具有博大的胸怀和坚持的耐心，才能规划出无比艰巨的计划，不被学识的偏见和群众的叫嚣阻挠，最后终于能够贯彻完成。他在战场上能够把自己的大无畏精神，成功的灌输给手下的士兵，指挥大军的才能已臻完美的境界。他与国外和国内的敌人作战，获得辉煌的胜利，应归功他的将道并非运气而已。他热爱荣誉，看作是辛劳工作的奖赏，也是激发积极作为的原动力。

自从他在约克登基那天起，非常正确的认定，当前危险的处境、敌手的性格特质、自觉有高尚的品格、预见自己的成功可以为混乱的帝国带来和平与秩序，有形无形的因素促成无可遏止的野心，主导他的生命能够达成最后的目的。早在他与马克森提乌斯（Maxentius）和李锡尼进行内战之时，他的阵营

已经赢得人民的好感，因为他们会将暴君毫无忌惮的行径，和君士坦丁明智公正的施政进行比较。^①

设若君士坦丁在台伯河畔战死，甚至在亚德里亚堡（Hadrianople）的平原上阵亡，除了极少数例外，后人所知君士坦丁的为人可能不外乎如此。须知他最后一段统治期间（根据同时代的一位作家，非常温和而关怀的叙述），使他丧失身为罗马皇帝无愧于后代子孙的荣誉。奥古斯都的一生开始是毁灭共和国的暴君，后来逐渐变成国家以及全人类的父亲。君士坦丁则不然，看到一个长期受到臣民爱戴和使得敌人丧胆的英雄，却为自己的运气所荼毒，建立威震天下的战功，却再也毋须掩饰自己的行为，最后堕落成残暴而放荡的君主。他统治的最后十四年（323—337 A. D.），尽力维持的安宁局面，只能说是粉饰的太平并非真正的繁荣。进入老年的君士坦丁更被两种彼此对立、却可以相互调和的恶行所玷污，就是纵情任性的掠夺和挥金如土的慷慨。

马克森提乌斯和李锡尼多年累积的财富，全被他挥霍一空。征服者进行各种革新措施，都得大量增加开支，同时各项公私建设、宫廷用度及庆祝活动的开销，都要立即大量供应现金；对人民的压榨，是能维持君王无限制浪费的唯一资金来源。他重用品德败坏的亲信，靠着主子的慷慨大方全都十分富有，还要肆无忌惮侵占图利和贪污受贿。普遍存在的腐败现象虽然受到掩盖，在政府行政机构各部门已是公开的秘密。

大家都能觉察皇帝本人尽管仍能获得臣民顺从，却已渐渐

① 君士坦丁德政最主要的资料是来自优特罗皮乌斯和小维克托，两位都是非常公正的异教徒，在他整个家族绝灭以后才记录当时的史实。甚至就是佐西穆斯和尤里安皇帝，也都承认君士坦丁的作战英勇和军事功勋。

失去他们的敬爱。愈进入晚年他愈刻意追求穿戴和举止，使他更为人们鄙视。傲慢的戴克里先采用亚洲华丽的排场，在君士坦丁身上显得软弱和阴柔。他戴着各种颜色的假发，是当时的巧匠精心制作，一顶式样新颖无比昂贵的皇冠，浑身珠光宝气，还戴着项圈和手镯，再加上一件像水波拖在后面的丝质长袍，上面绣着金碧辉煌的花朵。艳丽的装束即使穿在年轻又愚昧的埃拉伽巴卢斯（Elagabalus）身上，也会让人感到俗不可耐。现在要想从年事已高的君王和罗马年迈的老兵身上，找到失去的智慧和简朴，那更是难上加难。^①

繁荣和放纵败坏的心灵，不可能升华为宽宏的气度，能够藐视猜忌，大胆发扬怨道。马克西米安和李锡尼致死之道，按照他们从身为暴君习得的原则来看，可以说是命该如此。一篇文章提到君士坦丁有损晚年名声的处决，也可以说是谋杀的客观叙述，所能引起非常坦诚的联想，只能说这样一位皇帝受到情绪或利益的支配，就会毫不犹豫的牺牲法律的公道和仅存的人性。

二、君士坦丁处死长子克里斯帕斯之本末 (323—337 A. D.)

君士坦丁终其一生好运相随，飘扬胜利的旌旗，同时也使他的家庭生活充满希望和欢乐。过往统治时间漫长，国家繁荣

^① 尤里安在当凯撒时就想嘲笑他的伯父，他那值得怀疑的言词，得到学者如施潘海姆（Spamheim, Ezechiel, 1629—1710 A. D.，古典学者和作家）的证实，主要是从奖章上可得知。欧西比乌斯认为君士坦丁这样的穿着和打扮，是为了公众而不是因自己喜爱。我们必须承认，爱慕虚荣的纨绔子弟，并不需要找任何借口。

昌隆的前辈，像是奥古斯都、图拉真和戴克里先，生前都因没有后代深感不安。处于经常发生动乱和变革的时代，不容任何皇室有足够的时间，让后裔在紫袍的庇荫之下成长茁壮。等到哥特人克劳狄（Claudius）获得皇位，他的弗拉维（Flavian）皇族却延续好几代。

君士坦丁本人也把从他父皇继承的宝座，传给他的子息。皇帝曾结婚两次，出身寒门的密涅维娜（Minervina）是他年轻时期合法的伴侣^①，她仅给他生了一个儿子克里斯帕斯（Crispus）；后来娶马克西米安（Maximian）的女儿福斯塔（Fausta）为妻，她生了三个女儿和三个名字相近的儿子：小君士坦丁（Constantine）、君士坦提乌斯（Constantius）和君士坦斯（Constans）。

君士坦丁大帝三个胸无大志的弟弟尤利乌斯·君士坦提乌斯（Julius Constantius）、达尔马提乌斯（Dalmatius）和汉尼拔利阿努斯（Hannibalianus）^②，虽然没有实权，都享受最高荣誉和巨富财产。三兄弟中最年轻的一位，活着鲜为人知，死时也未留下后代。其他的都娶元老院有钱议员的女儿，为皇族增添新的支派。封为大公（Patrician）的尤利乌斯·君士坦提乌斯，他的儿子以加卢斯（Gallus）和尤里安（Julian）两位的名声最大。后来封为监察官（Censor）^③的达尔马提乌斯，他

① 佐西穆斯和佐纳拉斯让人以为密涅维娜是君士坦丁的侍妾，迪康热（Ducange, Charles du Fresne, seigneur, 1610—1688 A. D.，法国东方学家和语言学家）发挥侠义的精神，从一份颂辞中找到证据，能够肯定她的身份。

② 迪康热续佐纳拉斯以后，认为汉尼拔利阿努斯的名字原来叫君士坦丁，只是不知后来为何被长兄所占用。

③ [译注] 监察官是罗马共和政体最尊贵的职位，共有两位，由“百人连”大会选出，任期五年，未曾担任过执政官者不能出任，主要职责是审查元老院议员资格，核定各种阶级和财产。

的两个儿子也分别叫做达尔马提乌斯和汉尼拔利阿努斯。君士坦丁大帝的妹妹安娜斯塔西娅（Anastasia）和尤特罗皮娅（Eutropia），分别嫁给出身贵族，具有执政官身份的元老院议员奥普塔图斯（Optatus）和涅波提阿努斯（Nepotianus）。他的三妹君士坦提娅（Constantia）的生平事迹和所受苦难，在历史上享有盛名，丈夫李锡尼败亡之后一直寡居；经过她苦苦哀求，结婚所生下的儿子当时没有受到牵连，生存一段时间并且保留凯撒的头衔，看来还有渺茫的继位希望。在这个弗拉维家族之中，除去提到的妇女和她们的亲眷以外，还有十到十二位男性。按照现代法律术语，应被称作皇族血统的亲王，似乎全应按出生顺序，继承或者辅佐君士坦丁的王位。仅不过三十年的时间，人数众多的兴旺家族，很快就只剩下君士坦提乌斯和尤里安两个人，像在悲剧诗人感叹珀罗普斯（Pelops）和卡第穆斯（Cadmus）的诗篇^①，能从描述的罪恶和灾难中幸存。

克里斯帕斯是君士坦丁的长子，也是帝国的推定继承人，公正的史家都把他成对人友善而且卓然有成的青年。关于他的教育和学习的问题，全交托给在基督徒中最有口才的拉克坦提乌斯（Lactantius）负责。在培养杰出学生的兴趣、唤醒他的良知方面，拉克坦提乌斯是最称职的导师。^② 克里斯帕斯在十七岁那年，授与凯撒的称号，赋予管辖高卢各行省的权力，正好发生日耳曼人的进犯，可以让他尽早施展军事才能。尔后不久爆发的内战，父亲和儿子分掌兵权。从这段历史的记载得

① [译注] 珀罗普斯被其父塔塔卢斯（Tantalus）宰杀以饕众神，受到众神的怜悯而复活；卡第穆斯是腓尼基的王子，曾杀死巨龙而埋其齿，牙齿变成一群武士从地中跃出，相互残杀剩下五名，追随他建立底比斯城，引进文字。

② 拉克坦提乌斯后来之所以贫苦无依，一方面可以用来赞扬他是公正无私的哲人，也可以拿来羞辱那位毫无人性的东家。

知，强攻李锡尼以优势舰队全力固守赫勒斯滂海峡的行动，充分显示克里斯帕斯的英勇和才干。

赫勒斯滂海战的胜利对结束战争发生很大作用，东部臣民向他们欢呼，君士坦丁和克里斯帕斯两个名字已合而为一，高声宣告整个世界已被征服，现在全都处在仁德的皇帝和其子的统治之下。等到皇帝的年龄老迈不堪，很难获得公众的喜爱。

年轻的克里斯帕斯布满朝气的辉煌，从各方面都能受到朝臣、军队和人民的尊敬，确实赢得他们的爱戴。对于治国多年经验丰富的君王，臣民承认他的功绩总是感到勉强，常常抱持不公正的态度，夹杂表示不满意的抱怨，只要看到他的继承人表现出良好的品德，认为可以获得个人和公共幸福，便一厢情愿对他怀有无限的希望。长子受到人民爱戴产生的危机，很快引起君士坦丁的注意。不论作为父亲还是国王，都无法容忍有人与自己处于平等地位还能共存。他并没有用信赖以获得感恩，确保儿子对自己的忠诚，却要坚决阻止尚未实现的野心可能引起的越轨行为。克里斯帕斯很快看到未成年的弟弟授与凯撒头衔（324年10月10日），掌握高卢各行省原属他管辖的特殊部门。他自己是长大成人的王子，近年内有过重大功绩，非但没有得到奥古斯都的高位，反而像囚犯一样关在父亲的王宫，听任阴险的敌人对他进行恶意的中伤，毫无自卫能力当然深感不满。

处在难以言喻的痛苦环境，年轻的王子恐怕无法做到处处注意自己的举止，尽量压制自己的情绪。可以断言在他身旁一定聚集许多行事冒失或怀有二心的随从，用尽心机故意挑逗他发泄不满，也许他们还接到密令要随时对他告发。就在这段时期君士坦丁发布一道诏书（325年10月1日），不论事态的真